

**المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥  
(غير مدققة)**

**المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**البيانات المالية المرحلية الموجزة**

**لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥**

**الصفحات**

**١**

**التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة**

**٢**

**بيان المركز المالي المرحلي الموجز**

**٣**

**بيان الدخل المرحلي الموجز**

**٤**

**بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز**

**٥**

**بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز**

**٦**

**بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز**

**٢٣ - ٧**

**إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة**

## التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

### مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز المرفق للمؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، والبيانات المرحلية الموجزة للدخل والدخل الشامل لفترتي الثلاثة أشهر والتسعه أشهر المنتهيتين بذلك التاريخ، والبيانات الموجزة للتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "القارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة استناداً إلى مراجعتنا.

إن البيانات المالية المرحلية الموجزة والبيانات المالية السنوية للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ قد روجعت ودققت من قبل مدقق حسابات آخر أعرب عن رأي غير متحفظ في تقرير المراجعة وتقرير التدقيق المؤرخين في ٢ نوفمبر ٢٠١٤ و٤ مارس ٢٠١٥، على التوالي.

### نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعة المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتطوّر عملية مراجعة المعلومات المالية المرحلية على توجيه الاستفسارات في المقام الأول من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وكذلك تطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق عملية المراجعة يعتبر في الأساس نطاقاً محدوداً مقارنة بعملية التدقيق المنجزة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وبالتالي فإن نطاق عملية المراجعة لا يمكننا من الحصول على تأكيد بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي قد يتم تحديدها خلال عملية التدقيق. وبناءً على ذلك، فإننا لا نبني رأينا تدقيقياً في هذا الشأن.

### الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يلفت انتباها ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، "القارير المالية المرحلية".

برايس ووترهاوس كوبرز  
٢٠١٥  
٢ نوفمبر

جاك فاخوري

جاك فاخوري  
سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم ٣٧٩  
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

**المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**بيان المركز المالي المرحلي الموجز**

٣١ ديسمبر ٢٠١٤	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
درهم (مدققة)	درهم (غير مدققة)	
٧٥٦,٥١٣,٠٤١	٧٢١,٨٦٩,٦٤٩	٩
٩٠,٢٦٢,٥٦٦	٩٢,٣٨٦,١٨٠	١٠
٧٦,٣٤٥,٧٠٢	٧٠,٢٤٦,٦٩٧	١١
<u>٩٢٣,١٢١,٣٠٩</u>	<u>٨٨٤,٥٠٢,٥٢٦</u>	
١٦,١٨٦,١٦٧	١٧,١٠٩,٠٩٠	
١٧٩,٠٩٧,١٩٤	١٨٦,٧٠٧,٣٦٩	
١٣٩,١٩٦,٠٤٤	١١٠,٣٧٨,٤٧٨	١٢
<u>٣٣٤,٤٧٩,٤٠٥</u>	<u>٣١٤,١٩٤,٩٣٧</u>	
<u>١,٢٥٧,٦٠٠,٧١٤</u>	<u>١,١٩٨,٦٩٧,٤٦٣</u>	

**الموجودات**  
**موجودات غير متداولة**  
 ممتلكات ومباني ومعدات  
 استثمار في شركات زميلة ومشروع مشترك  
 استثمارات متاحة للبيع

**موجودات متداولة**  
 مخزون  
 حسابات مدينة ومبانٍ مدفوعة مقدماً  
 نقد وودائع قصيرة الأجل

**مجموع الموجودات**

**حقوق الملكية والمطلوبات**  
**حقوق الملكية**  
 رأس المال  
 احتياطي قانوني  
 احتياطي عام  
 (خسائر متراكمة) / أرباح محتجزة  
 تغيرات متراكمة في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع  
**مجموع حقوق الملكية**

**المطلوبات**  
**مطلوبات غير متداولة**  
 قروض لأجل  
 مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

٤٨٠,٠٠٠,٠٠٠	٥٤٠,٠٠٠,٠٠٠	
١٠٤,٠٠٣,٢٣٩	١٠٤,٠٠٣,٢٣٩	
٧٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠	
١٤,٠٣٠,٩٨٣	(١٥,٩٤٨,٧٢٩)	
<u>٥١,١٧٥,٤٤٨</u>	<u>٤٥,٠٧٦,٤٤٣</u>	
<u>٧٢٤,٢٠٩,٦٧٠</u>	<u>٦٨٨,١٣٠,٩٥٣</u>	

**مطلوبات متداولة**  
 أدوات مالية مشتقة  
 قروض لأجل  
 حسابات دائنة ومستحقات

**مجموع المطلوبات**

**مجموع حقوق الملكية والمطلوبات**

١٨٨,٨٤٥,٦٦٥	١٢٨,٧٤٠,٢٨١	١٣
٢٧,٤٤١,٢٩٦	٣٠,٤١٣,٣١٠	
<u>٢١٦,٢٨٦,٩٦١</u>	<u>١٥٩,١٥٣,٥٩١</u>	

٧٥٦,١٧٧	٧٥,٠٢٣	١٥
١٣١,٢٤٨,٠٠٠	١٤٦,٨٧٢,٤٤٧	١٣
١٨٥,٠٩٩,٩٠٦	٢٠٤,٤٦٥,٤٤٩	
<u>٣١٧,١٠٤,٠٨٣</u>	<u>٣٥١,٤١٢,٩١٩</u>	
<u>٥٣٣,٣٩١,٠٤٤</u>	<u>٥١٠,٥٦٦,٥١٠</u>	

١,٢٥٧,٦٠٠,٧١٤	١,١٩٨,٦٩٧,٤٦٣	
---------------	---------------	--

.....

الرئيس المالي التنفيذي

.....

الرئيس التنفيذي

.....

رئيس مجلس الإدارة

**المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**بيان الدخل المرحلي الموجز**

النوعية المتداولة في		النوعية المتداولة في		الإيرادات التشغيلية تكلفة الخدمات
٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
درهم (غير مدققة)	درهم (غير مدققة)	إيضاحات درهم (غير مدققة)	إيضاحات درهم (غير مدققة)	
٥٥٩,٨٧٧,٦١٩ (٤٦٥,٩٩٤,٨٩٥)	٦٢٣,٣١٨,٧٦١ (٥١٠,٥٣٦,٥٠٧)	١٨٢,٦٣٩,٣٦١ (١٥٧,٠٤٠,٢٨١)	٢٠٥,٥١٣,٨٠١ (١٧٣,٠١٧,٨٤٠)	
٩٣,٨٨٢,٧٢٤ (١٦,٤٨١,٢٩٣)	١١٢,٧٨٢,٢٥٤ (١٨,١٨٧,١٨٨)	٢٥,٥٩٩,٠٨٠ (٥,٨٧٢,٤٠٥)	٣٢,٤٩٥,٩٦١ (٥,٨٨٢,٧٠٢)	
٣,٨٨٤,٩١٦	-	-	-	
٣,١٦٤,٧١٨	٣,١٢٣,٦١٣	(٣٤٠,١٨٨)	(٥٤,٣٩٣)	١٠
٢٩,٧٦١,٧٨٨ ١,٠٦٧,٩٩٤ (٨,٢٤٣,٠١٤)	١٠,٠٧٥,٣١٤ ٩٩٩,٢٧٤ (٧,٥٦٨,٨٠٠)	١,٩٣٧,٠٩٢ ٢٣٣,٦٤٨ (٢,٥٦٠,١١٩)	١,٧٢٢,٩٨٤ ٢٦١,١٩٩ (٢,٢٨١,٧١٥)	
١,٤١٢,٦٩٩	٦٨١,١٥٤	٤٢٣,٦٥٩	١٤٨,٩٥٠	
١٠٨,٤٥٠,٥٣٢	١٠١,٩٠٥,٦٢١	١٩,٤٢٠,٧٦٧	٢٦,٤١٠,٢٨٤	
٠,٢٠	٠,١٩	٠,٠٤	٠,٠٥	٨

الإيضاحات المدرجة على الصفحتين من ٧ إلى ٢٣ تعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة.

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز

التسعه أشهر المنتهية في		الثلاثة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ درهم (غير مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ درهم (غير مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ درهم (غير مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ درهم (غير مدققة)	
١٠٨,٤٥٠,٥٣٢	١٠١,٩٠٥,٦٢١	١٩,٤٢٠,٧٦٧	٢٦,٤١٠,٢٨٤	ربع الفترة
(٩,٥٩٤,٦٧٤)	(١١,٨٨٥,٣٣٣)	-	-	مكافآت مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة
٢٨,٢٩٩,٣٨٣	(٦,٠٩٩,٠٠٥)	١٩,٩٣٧,٠٦٩	(٧,٨٠٦,٧٢٦)	بنود يُحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً في بيان الدخل:
(٣,٥٦٠,٣٨٦)	-	-	-	صافي حركة القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع
١٥,١٤٤,٣٢٣	(١٧,٩٨٤,٣٣٨)	١٩,٩٣٧,٠٦٩	(٧,٨٠٦,٧٢٦)	بيع استثمارات متاحة للبيع
١٢٣,٥٩٤,٨٥٥	٨٣,٩٢١,٢٨٣	٣٩,٣٥٧,٨٣٦	١٨,٦٠٣,٥٥٨	الدخل الشامل الآخر للفترة
				إجمالي الدخل الشامل للفترة

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلية الموجز

تغيرات متراكمة في القيمة العادلة		رأس المال			
المجموع	دراهم	دراهم	أرباح متحزة	احتياطي عام	احتياطي قانوني
٦٩٢,٣٧٦,١٢١	٤٨,٤٧٣,١٤٧	٢٤٠,٧٧٢,٣٢٧	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٨٨,١٣٠,٦٤٧	٢٤٠,٠٠٠,٠٠٠
١٠٨,٤٥٠,٥٣٢	-	١٠٨,٤٥٠,٥٣٢	-	-	-
<u>١٥,١٤٤,٣٢٣</u>	<u>٢٤,٧٣٨,٩٩٧</u>	<u>(٩,٥٩٤,٦٧٤)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
 <u>١٢٣,٥٩٤,٨٥٥</u>	<u>٢٤,٧٣٨,٩٩٧</u>	<u>٩٨,٨٥٥,٨٥٨</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<u>(١٢٠,٠٠٠,٠٠٠)</u>	<u>-</u>	<u>(١٢٠,٠٠٠,٠٠٠)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(٢٤٠,٠٠٠,٠٠٠)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>٢٤٠,٠٠٠,٠٠٠</u>
<u>٦٩٥,٩٧٠,٩٧٦</u>	<u>٧٣,٢١٢,١٤٤</u>	<u>(٢٠,٣٧١,٨١٥)</u>	<u>٧٥,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>٨٨,١٣٠,٦٤٧</u>	<u>٤٨٠,٠٠٠,٠٠٠</u>
 <u>٧٢٤,٢٠٩,٦٧٠</u>	<u>٥١,١٧٥,٤٤٨</u>	<u>١٤,٠٣٠,٩٨٣</u>	<u>٧٥,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>١٠٤,٠٠٣,٢٣٩</u>	<u>٤٨٠,٠٠٠,٠٠٠</u>
<u>١٠١,٩٠٥,٦٢١</u>	<u>-</u>	<u>١٠١,٩٠٥,٦٢١</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<u>(١٧,٩٨٤,٣٣٨)</u>	<u>(٦,٠٩٩,٠٠٥)</u>	<u>(١١,٨٨٥,٣٢٣)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
 <u>٨٣,٩٢١,٢٨٣</u>	<u>(٦,٠٩٩,٠٠٥)</u>	<u>٩٠,٠٢٠,٢٨٨</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(٦٠,٠٠٠,٠٠٠)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>٦٠,٠٠٠,٠٠٠</u>
<u>(١٢٠,٠٠٠,٠٠٠)</u>	<u>-</u>	<u>(١٢٠,٠٠٠,٠٠٠)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<u>٦٨٨,١٣٠,٩٥٣</u>	<u>٤٥,٠٧٦,٤٤٣</u>	<u>(١٥,٩٤٨,٧٢٩)</u>	<u>١٥,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>١٠٤,٠٠٣,٢٣٩</u>	<u>٥٤٠,٠٠٠,٠٠٠</u>

في ١ يناير ٢٠١٤  
ربح الفترة  
الدخل الشامل الآخر للفترة

مجموع الدخل الشامل للفترة  
توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ١٧)  
أسهم منحة مصدرة (إيضاح ١٧)  
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤

في ١ يناير ٢٠١٥  
ربح الفترة  
الدخل الشامل الآخر للفترة

مجموع الدخل الشامل للفترة  
أسهم منحة مصدرة (إيضاح ١٧)  
توزيعات أرباح معلنة (إيضاح ١٧)  
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر

٢٠١٤

٢٠١٥

إيضاحات

درهم  
(غير مدققة)

درهم  
(غير مدققة)

١٠٨,٤٥٠,٥٣٢

١٠١,٩٠٥,٦٢١

٤١,٩١٧,١٥٦

٤٤,٨٥٤,٠٠١

٩

(٣,١٦٤,٧١٨)

(٣,١٢٣,٦١٣)

١٠

٦,٦٦٣,١٨٦

٧,٧١٤,٩٠٤

(٢١,٠٥٧,٦٦٣)

(٤٢٤,٥٤٩)

(٤,٢٥١,٥٠٩)

-

(١,٤١٢,٦٩٩)

(٦٨١,١٥٤)

(١,٠٦٧,٩٩٤)

(٩٩٩,٢٧٤)

(٢,٤٥٧,٧٢١)

(٣,١٩٥,٦٤٢)

٨,٢٤٣,٠١٤

٧,٥٦٨,٨٠٠

١٣١,٨٦١,٥٨٤

١٥٣,٦١٩,٠٩٤

(٢,٩٩٠,٥٦٣)

(٩٢٢,٩٢٣)

(١٣,٦٦٣,٣٣٢)

(٧,٦١٠,١٧٥)

٨,٥٩٨,٨٧٢

١٩,٣٦٥,٥٤٣

١٢٣,٨٠٦,٥٦١

١٦٤,٤٥١,٥٣٩

(٢,٢٧٣,٤٣٨)

(٤,٧٤٢,٨٩١)

(٨,٢٤٣,٠١٤)

(٧,٥٦٨,٨٠٠)

١,٠٦٧,٩٩٤

٩٩٩,٢٧٤

١,٠٠٠,٠٠٠

١,٠٠٠,٠٠٠

(٩,٥٩٤,٦٧٤)

(١١,٨٨٥,٣٣٣)

١٠٥,٧٦٣,٤٦٩

١٤٢,٢٥٣,٧٨٩

٢١,٠٥٧,٦٦٣

٧١٦,٢٩٣

(٣٩,١٤١,٩٩٦)

(١٠,٥٠٢,٣٥٣)

٩

(١٧,١٢٥,٨٧٧)

(٨٩٠,٢٠٣)

٢,٤٥٧,٧٢١

٣,١٩٥,٦٤٢

٧,٤٥٣,٧٦٦

-

(٢٥,٢٩٨,٧٢٣)

(٧,٤٨٠,٦٢١)

١١

(٤٥,٥٠١,٢٦٥)

(٤٤,٤٨٠,٩٣٧)

(١٢٠,٠٠٠,٠٠٠)

(١٢٠,٠٠٠,٠٠٠)

١٧

(١٢٥,٥٠١,٢٦٥)

(١٦٤,٤٨٠,٩٣٧)

(٨٥,٠٣٦,٥٥٩)

(٢٩,٧٠٧,٧٦٩)

١١٥,٨٦٠,٨٤٨

١٠٥,٤٨٥,٣٧٢

٣٠,٨٢٤,٢٨٩

٧٥,٧٧٧,٦٠٣

١٢

التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية

ربح الفترة

تعديلات لـ:

استهلاك ممتلكات ومبنيات ومعدات  
حصة من أرباح شركات زميلة ومشروع مشترك  
مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين  
ربح من استبعاد ممتلكات ومبنيات ومعدات  
ربح من استبعاد استثمارات متاحة للبيع  
إيرادات فوائد  
إيرادات من توزيعات أرباح  
تكاليف تمويل، بالصافي

التغييرات في رأس المال العامل:

مخزون  
حسابات مدينة وبالمبلغ مدفوعة مقدماً  
ذمم دائنة ومستحقات

مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين  
فوائد مدفوعة  
فوائد مقبوضة  
توزيعات أرباح مقبوضة من مشروع مشترك  
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة  
صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية

التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية

محصلات من استبعاد ممتلكات ومبنيات ومعدات

شراء ممتلكات ومبنيات ومعدات

الحركة في ودائع لأجل بفترة استحقاق أصلية تزيد على ثلاثة أشهر

توزيعات أرباح مقبوضة

محصلات من بيع استثمارات متاحة للبيع

صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية

التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية

صافي الحركة في القروض لأجل

توزيعات أرباح مدفوعة

صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية

صافي النقص في النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه في بداية الفترة

النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

# المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

## ١ معلومات عامة

تأسست المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة") كشركة مساهمة عامة في إمارة أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١١ ديسمبر ١٩٩٦ بمقتضى القانون رقم (٧) لسنة ١٩٧٨ بعرض امتلاك الفنادق والمجمعات الترفيهية وإدارتها والاستثمار فيها وما يتعلق بها من نشاطات أخرى. إن أسهم الشركة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية.

إن العنوان المسجل للمؤسسة هو ص. ب. ٦٩٤٢، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

تمتلك المؤسسة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أربعة فنادق هي: (أ) فندق انتركونتيننتال أبوظبي الذي تديره شركة دولية متخصصة في إدارة الفنادق، (ب) منتجع دانات العين وفندق شاطئ الظفرة ومنتجع دانات - جبل الطنة التي تخضع للإدارة المباشرة للمؤسسة. كما توفر المؤسسة خدمات المطاعم ولديها استثمارات (بخلاف تلك المتاحة للبيع وبالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة) في المنشآت التالية:

الاسم	بلد ممارسة النشاط	النشاط الرئيسي	الحصة
الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م ("المشروع المشترك")	الإمارات العربية المتحدة	خدمات المواصلات	%٥٠
بيرل آذور لإدارة الفنادق ذ.م.م	الإمارات العربية المتحدة	إدارة الفنادق	%١٠
بيرل آزور للعقارات ذ.م.م (يشار إليها مع بيرل آزور لإدارة الفنادق ذ.م.م باسم "الشركات الزميلة")*	الإمارات العربية المتحدة	إدارة الفنادق	%١٠

\* تعد من الشركات الزميلة نظراً للتأثير الجوهرى الذى تمارسه المؤسسة على هاتين المنشآتين من خلال رئيس مجلس إدارة المؤسسة الذى يشغل عضوية مجلس الإدارة في كلتا المنشآتين / الشركتين الزميلتين.

تدير المؤسسة خمسة فنادق واستراحات من خلال اتفاقيات إدارة وثلاثة فنادق أخرى من خلال اتفاقيات إدارة الأصول، وجميعها مملوكة لأطراف أخرى.

تمت الموافقة على إصدار البيانات المالية المرحلية الموجزة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ بتاريخ ١ نوفمبر ٢٠١٥.

## **المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (تابع)**

### **٢ أساس الإعداد**

لقد تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، التقارير المالية المرحلية، الصادر من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية، ووفقاً للأحكام السارية لقانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

إن البيانات المالية المرحلية الموجزة معروضة بدرهم الإماراتي (الدرهم الإماراتي)، وهو العملة الوظيفية للمؤسسة.

لا تشتمل هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة على كافة المعلومات والإفصاحات الالزمة للبيانات المالية السنوية وينبغي أن تقرأ جنباً إلى جنب مع البيانات المالية السنوية للمؤسسة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. وبالإضافة إلى ذلك، فليس من الضروري أن تكون نتائج فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ مؤشراً على النتائج التي قد تكون متوقعة للسنة المالية التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

### **٣ السياسات المحاسبية**

إن السياسات المحاسبية المتتبعة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة تتوافق مع تلك السياسات المتتبعة في إعداد البيانات المالية السنوية للمؤسسة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. ولا يتوقع أن يكون للتعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية السارية على السنة المالية التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ أي تأثير جوهري على المؤسسة.

### **٤ التقديرات**

إن إعداد المعلومات المالية المرحلية يقتضي من الإدارة وضع أحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

وفي سبيل إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة، فإن الأحكام الهامة التي أبدتها الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية للمؤسسة والمصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة كانت هي نفس الأحكام والمصادر المطبقة في البيانات المالية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

### **٥ إدارة المخاطر المالية والأدوات المالية**

#### **٥-٥ عوامل المخاطر المالية**

تتعرض المؤسسة من خلال أنشطتها لمخاطر مالية متنوعة هي: مخاطر السوق (تشمل مخاطر صرف العملات ومخاطر أسعار الفائدة لقيمة العادلة ومخاطر أسعار الفائدة للتدفقات النقدية ومخاطر الأسعار) ومخاطر الائتمان ومخاطر السيولة.

لا تشتمل المعلومات المالية المرحلية الموجزة على كافة معلومات وإفصاحات إدارة المخاطر المالية الالزمة للبيانات المالية السنوية، وينبغي أن تقرأ جنباً إلى جنب مع البيانات المالية السنوية للمؤسسة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. ولم تطرأ أي تغيرات على قسم إدارة المخاطر أو على أي من سياسات إدارة المخاطر منذ نهاية السنة.

## المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (تابع)

### ٥ إدارة المخاطر المالية والأدوات المالية (تابع)

#### ٤-٥ مخاطر السيولة

بالمقارنة مع نهاية العام السابق، لم يكن هناك أي تغيير جوهري في التدفقات النقدية التعاقدية غير المخصومة المتعلقة بالمطلوبات المالية. إن الخصائص الرئيسية للقروض لأجل المقدمة إلى المؤسسة مبينة في الإيضاح رقم ١٣.

#### ٤-٥ تقييم القيمة العادلة

لا تختلف القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية للمؤسسة اختلافاً جوهرياً عن قيمها الدفترية بتاريخ التقرير، فيما عدا القرض لأجل رقم ٢ الذي يحمل معدل فائدة ثابت. مبين أدناه مقارنة بين القيمة الدفترية والقيمة العادلة لهذا القرض:

الموجودات المالية		استثمارات متاحة للبيع		المطلوبات المالية	
مقدار	نوع	مقدار	نوع	مقدار	نوع
٦٤,٦٤٩,٤٥٣	٥٨,٥٥٠,٤٤٨	٦٤,٦٤٩,٤٥٣	٥٨,٥٥٠,٤٤٨	١٤٥,٤٣٤,٩٦٦	١٤٢,١٢٩,٦٢٧
١١,٦٩٦,٢٤٩	١١,٦٩٦,٢٤٩	١١,٦٩٦,٢٤٩	١١,٦٩٦,٢٤٩	١٦٢,٥٩٣,٦٦٥	١٣٥,٦١٢,٧٢٨
٧٥٦,١٧٧	٧٥,٠٢٣	٧٥٦,١٧٧	٧٥,٠٢٣	٧٥٦,١٧٧	٧٥,٠٢٣

ترى الإدارة أن النقد والودائع قصيرة الأجل، والحسابات المدينة، والحسابات المصرفية على المكشوف، والمطلوبات المتداولة الأخرى تقارب قيمتها الدفترية إلى حد كبير نظراً لفترات استحقاقها قصيرة الأجل.

#### (أ) التسلسل الهرمي للقيمة العادلة

تستخدم المؤسسة التسلسل التالي لتحديد وبيان القيمة العادلة للأدوات المالية عن طريق أساليب التقييم:

المستوى الأول: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات أو المطلوبات المتطابقة.

المستوى الثاني: أساليب أخرى تكون فيها جميع المعطيات التي لها تأثير جوهري على القيمة العادلة المسجلة جديرة باللاحظة، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.

المستوى الثالث: أساليب تستخدم فيها معطيات لها تأثير جوهري على القيمة العادلة المسجلة ولا تستند إلى بيانات يمكن ملاحظتها في السوق.

## المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

**إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (تابع)**

### ٥ إدارة المخاطر المالية والأدوات المالية (تابع)

#### ٥-٥ تقدير القيمة العادلة (تابع)

(أ) التسلسل الهرمي لقيمة العادلة (تابع)

يعرض الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة بحسب تسلسل مستويات قياس القيمة العادلة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥:

الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة باللحظة (المستوى الأول) المعطيات الهامة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة باللحظة (المستوى الثاني) المعطيات الهامة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة باللحظة (المستوى الثالث) درهم	استثمارات متاحة للبيع أوسع حوك الملكية
١١,٦٩٦,٢٤٩	-	٥٨,٥٥٠,٤٤٨	
-	٧٥,٠٢٣	-	أدوات مالية مشتقة مقاييس أسعار الفائدة

قرص الأجل  
قرص بأسعار فائدة ثابتة  
قرص بأسعار فائدة متغيرة

قرص لأجل قرص بأسعار فائدة ثابتة قرص بأسعار فائدة متغيرة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة باللحظة (المستوى الأول) المعطيات الهامة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة باللحظة (المستوى الثاني) المعطيات الهامة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة باللحظة (المستوى الثالث) درهم
-	١٤٢,١٢٩,٦٢٧	-	-
-	١٣٥,٦١٢,٧٢٨	-	-

يعرض الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة العادلة بحسب تسلسل مستويات قياس القيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤:

استثمارات متاحة للبيع أوسع حوك الملكية	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة باللحظة (المستوى الأول) المعطيات الهامة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة (المستوى الثاني) المعطيات الهامة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة (المستوى الثالث) درهم
-	٦٤,٦٤٩,٤٥٣	-	-
-	٦٤,٦٤٩,٤٥٣	-	-

أدوات مالية مشتقة مقاييس أسعار الفائدة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة باللحظة (المستوى الأول) المعطيات الهامة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة (المستوى الثاني) المعطيات الهامة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة (المستوى الثالث) درهم
-	٧٥٦,١٧٧	-	-
-	٧٥٦,١٧٧	-	-

قرص لأجل قرص بأسعار فائدة ثابتة قرص بأسعار فائدة متغيرة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة باللحظة (المستوى الأول) المعطيات الهامة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة (المستوى الثاني) المعطيات الهامة	الأسعار المعندة في الأسواق الجديرة (المستوى الثالث) درهم
-	١٤٥,٤٣٤,٩٩٦	-	-
-	١٦٢,٥٩٣,٦٦٥	-	-

لم تكن هناك أي تحويلات بين أو إلى المستوى الأول والمستوى الثاني والمستوى الثالث لقياس القيمة العادلة خلال السنة.

## **المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (تابع)**

### **٥ إدارة المخاطر المالية والأدوات المالية (تابع)**

(ب) استثمارات متاحة للبيع  
تشمل الاستثمارات المصنفة المتاحة للبيع الأسهم المتداولة في أسواق المال المحلية. وستتدد أعمال التقييم على أسعار السوق المعينة في أسواق المال.

(ج) أدوات مالية مشتقة  
تشمل الأدوات المالية المشتقة مقاييس أسعار الفائدة المقدرة باستخدام أساليب التقييم إلى جانب المعطيات الملحوظة في السوق. تشمل أساليب التقييم نماذج المقايسة باستخدام حسابات القيمة الحالية. تتضمن النماذج معطيات مختلفة من بينها الجدارة الائتمانية للأطراف المقابلة ومنحنيات أسعار الفائدة ومنحنيات الأسعار الآجلة للسلع الأساسية.

(د) قرض لأجل  
حصلت المؤسسة من حكومة أبوظبي على قرض بمعدل فائدة ثابت وبسيط بنسبة ٢٪ سنوياً. تحتسب القيمة العادلة لقرض باستخدام حسابات القيمة الحالية بناءً على أسعار الفائدة السائدة في السوق بتاريخ بيان المركز المالي.

### **٦ موسمية العمليات**

إن الطابع الموسمي لأنشطة المؤسسة يتعلق فقط بالقسم الفندقي الذي يجيء معظم إيراداته في الربعين الأول والأخير من العام.

### **٧ القطاعات التشغيلية**

يتم تحديد القطاعات الرئيسية المشمولة بالتقارير على أساس القطاعات التشغيلية نظراً لأن المخاطر ومعدلات العائد لدى المؤسسة تتأثران في الغالب بالاختلافات في المنتجات والخدمات المقدمة. تتضمّن القطاعات التشغيلية وتدار بشكلٍ منفصل وفقاً لطبيعة المنتجات والخدمات المقدمة حيث يمثل كل قطاع وحدة تشغيلية استراتيجية تقدم منتجات متعددة وتخدم أسواق مختلفة.

تتضمّن المؤسسة حالياً للأغراض الإدارية في أربعة قطاعات تشغيلية رئيسية. وهذه القطاعات هي الأساس الذي استندت عليه المؤسسة في إعداد التقارير حول معلوماتها القطاعية الرئيسية، وهي كالتالي:

- الفنادق
- خدمات التجزئة
- خدمات المطاعم
- الشركة القابضة

يتم تقييم أداء القطاع على أساس الربح أو الخسارة.

## المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

### ٧ القطاعات التشغيلية (تابع)

تعرض الجداول التالية تفاصيل الإيرادات والأرباح المتعلقة بالقطاعات التشغيلية للمؤسسة لفترتي التسعة أشهر المنتهيَّن في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ و ٢٠١٤ على التوالي.

المجموع	قيود محذفة درهم	الشركة القابضة درهم	خدمات المطاعم درهم	خدمات التجزئة درهم	الفنادق درهم	التسعه أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة)
٦٢٣,٣١٨,٧٦١	(٨,٢٥٠,٩٢١)	-	٣٣٧,٧٩٧,٩٠٢	٦٧,٦٢٧,١٧٣	٢٢٦,١٤٤,٦٠٧	الإيرادات
(٥١٠,٥٣٦,٥٠٧)	١٩,٠٦٦,٠٤٢	-	(٣٠٣,١٠٨,١٥١)	(٤٥,٩٧٣,٠١٢)	(١٨٠,٥٢١,٣٨٦)	تكلفة الخدمات
<u>١١٢,٧٨٢,٢٥٤</u>	<u>١٠,٨١٥,١٢١</u>	<u>-</u>	<u>٣٤,٦٨٩,٧٥١</u>	<u>٢١,٦٥٤,١٦١</u>	<u>٤٥,٦٢٣,٢٢١</u>	<u>إجمالي الربح</u>
(١٨,١٨٧,١٨٨)	-	(١٨,١٨٧,١٨٨)	-	-	-	مصاريف عمومية وإدارية
١٠٠,٧٥,٣١٤	(١٠,٨١٥,١٢١)	٢٠,٨٩٠,٤٣٥	-	-	-	إيرادات الاستثمار وإيرادات أخرى، بالصافي*
٦٨١,١٥٤	-	٦٨١,١٥٤	-	-	-	ربح القيمة العادلة لأدوات مالية مشتقة أدوات
٣,١٢٣,٦١٣	-	٣,١٢٣,٦١٣	-	-	-	حصة من أرباح شركات زميلة ومشروع مشترك
٩٩٩,٢٧٤	-	٩٩٩,٢٧٤	-	-	-	إيرادات فوائد
(٧,٥٦٨,٨٠٠)	-	(٧,٥٦٨,٨٠٠)	-	-	-	تكاليف تمويل، بالصافي
<u>١٠١,٩٠٥,٦٢١</u>	<u>-</u>	<u>(٦١,٥١٢)</u>	<u>٣٤,٦٨٩,٧٥١</u>	<u>٢١,٦٥٤,١٦١</u>	<u>٤٥,٦٢٣,٢٢١</u>	<u>ربح / (خسارة) الفترة</u>

\* تشمل إيرادات الاستثمار والإيرادات الأخرى إيرادات أتعاب الإدارة من الفنادق المملوكة بقيمة ٦,٩٩١,٣٠٦ درهم ومن الفنادق المدارة بقيمة ٦,٠٨٧,٦٩٨ درهم.

## المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (تابع)

### ٧ القطاعات التشغيلية (تابع)

المجموع	قيود محذوفة	الشركة القابضة	خدمات المطاعم	خدمات التجزئة	الفنادق	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ (غير مدققة)
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	
٥٥٩,٨٧٧,٦١٩	(٨,٥٦٢,٧٧٣)	-	٢٩٠,٩١٢,٨٦٩	٥٩,٩٩٤,٦٤٧	٢١٧,٥٣٢,٨٧٦	الإيرادات
(٤٦٥,٩٩٤,٨٩٥)	١٨,٨١٥,١٤٩	-	(٢٧١,٢٦٥,٦٤٤)	(٤١,١٥٣,٠٤٠)	(١٧٢,٣٩١,٣٦٠)	تكلفة الخدمات
<u>٩٣,٨٨٢,٧٢٤</u>	<u>١٠,٢٥٢,٣٧٦</u>	<u>-</u>	<u>١٩,٦٤٧,٢٢٥</u>	<u>١٨,٨٤١,٦٠٧</u>	<u>٤٥,١٤١,٥١٦</u>	<u>إجمالي الربح</u>
(١٦,٤٨١,٢٩٣)	-	(١٦,٤٨١,٢٩٣)	-	-	-	مصاريف عمومية وإدارية
٢٩,٧٦١,٧٨٨	(١٠,٢٥٢,٣٧٦)	٤٠,٠١٤,١٦٤	-	-	-	* إيرادات الاستثمار وإيرادات أخرى، بالصافي
٣,٨٨٤,٩١٦	-	٣,٨٨٤,٩١٦	-	-	-	ربح من استبعاد استثمارات متاحة للبيع
١,٤١٢,٦٩٩	-	١,٤١٢,٦٩٩	-	-	-	ربح القيمة العادلة لأدوات مالية مشتقة
٣,١٦٤,٧١٨	-	٣,١٦٤,٧١٨	-	-	-	حصة من أرباح شركات زميلة ومشروع مشترك
١,٠٦٧,٩٩٤	-	١,٠٦٧,٩٩٤	-	-	-	إيرادات فوائد
(٨,٢٤٣,٠١٤)	-	(٨,٢٤٣,٠١٤)	-	-	-	تكاليف تمويل، بالصافي
<u>١٠٨,٤٥٠,٥٣٢</u>	<u>-</u>	<u>٢٤,٨٢٠,١٨٤</u>	<u>١٩,٦٤٧,٢٢٥</u>	<u>١٨,٨٤١,٦٠٧</u>	<u>٤٥,١٤١,٥١٦</u>	<u>ربح الفترة</u>

\* تشمل إيرادات الاستثمار والإيرادات الأخرى إيرادات أتعاب الإدارة من الفنادق المملوكة بقيمة ٦,٧٧٦,٣٠٨ درهم ومن الفنادق المدارة بقيمة ٥,٨١٤,٣٨٤ درهم.

## المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (تابع)

### ٧ القطاعات التشغيلية (تابع)

يعرض الجدول التالي تفاصيل الموجودات والمطلوبات المتعلقة بالقطاعات التشغيلية للمؤسسة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ على التوالي:

المجموع درهم	قيود محذوفة درهم	الشركة القابلة لدرهم	خدمات لمطاعم درهم	خدمات التجزئة درهم	الفنادق درهم	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ مجموع الموجودات المطلوبات التشغيلية
	١,١٩٨,٦٩٧,٤٦٣	(١٢٩,٠٦٦,٦٦١)	٧٣١,٤٤٠,٣٨٦	١٧٨,٠٣٩,٢٤٨	٢١,٧٠٧,٧٣٢	
<u>٣٥١,٤١٢,٩١٩</u>	<u>(٥٣,٨٦١,٥٦٢)</u>	<u>٢٣٩,٩٥٠,٢٨٥</u>	<u>١٠٢,٦٣٨,٦١١</u>	<u>١٣,١٢٦,٩٣٣</u>	<u>٤٩,٥٥٨,٦٥٢</u>	
١,٢٥٧,٦٠٠,٧١٤	(١٠٢,٨١٧,٣٧٦)	٧٢٩,٧٧١,٢١٠	١٧٤,٤٢٨,٧١١	٢٢,٦٧٣,٤٥٦	٤٣٣,٥٤٤,٧١٣	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مجموع الموجودات المطلوبات التشغيلية
<u>٣١٧,١٠٤,٠٨٣</u>	<u>(٥٠,٠٢٣,٦٤٤)</u>	<u>٢٠١,٨٦٩,٩١٧</u>	<u>١٠٠,٤٣٢,٤٣١</u>	<u>١٤,٠٢٦,٤٤٥</u>	<u>٥٠,٧٩٨,٩٣٤</u>	

## المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

### ٧ ربحية السهم

تحسب الربحية الأساسية للسهم بتقسيم أرباح الفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة. وتحسب الربحية المخصصة للسهم بتقسيم أرباح الفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة، مع تعديلها لبيان آثار الأدوات ذات التأثير المخفيض.

يوضح الجدول التالي بيانات الإيرادات والأسهم المستخدمة في احتساب ربحية السهم:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		٢٠١٤	٢٠١٥	درهم	١٠٨,٤٥٠,٥٣٢	١٠١,٩٠٥,٦٢١	ربح الفترة
إيراد	أسهم						
١٠٨,٤٥٠,٥٣٢	١٠١,٩٠٥,٦٢١						

المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة (المعدلة بأسهم المنحة المصدرة)  
الربحية الأساسية والمخصصة للسهم (بالدرهم)

لم تصدر المؤسسة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ أي أدوات يمكن أن يكون لها تأثير مخفيض على ربحية السهم عند التحويل أو الممارسة.

### ٨ ممتلكات ومباني وآلات ومعدات

٣١ ديسمبر ٢٠١٤		٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		درهم	٧٥٦,٥١٣,٠٤١	٧٢١,٨٦٩,٦٤٩	ممتلكات ومباني وآلات ومعدات بصافي قيمتها الدفترية
إيراد	أسهم	إيراد	أسهم				
٧٥٦,٥١٣,٠٤١		٧٢١,٨٦٩,٦٤٩					

حركة الممتلكات والمباني والآلات والمعدات خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر بيانها كما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		درهم	٧٤٥,٨٣٣,٧١١	٧٥٦,٥١٣,٠٤١	صافي القيمة الدفترية الافتتاحية في ١ يناير إضافات استبعادات مصروف الاستهلاك للفترة صافي القيمة الدفترية الختامية في ٣٠ سبتمبر
إيراد	أسهم	إيراد	أسهم				
٣٩,١٤١,٩٩٦		١٠,٥٠٢,٣٥٣					
-		(٢٩١,٧٤٤)					
(٤١,٩١٧,١٥٦)		(٤٤,٨٥٤,٠٠١)					
٧٤٣,٠٥٨,٥٥١		٧٢١,٨٦٩,٦٤٩					

## المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

### ٩ ممتلكات ومنشآت ومعدات (تابع)

خلال التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤، باعت المؤسسة قطعة أرض لطرف ثالث وحققت ربحاً بقيمة ٦٠,٦ مليون درهم.

مصرف الاستهلاك موزع في بيان الدخل المرحلي الموجز على النحو التالي:

التسعه أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		٢٠١٥	تكلفة الخدمات مصاريف عمومية وإدارية
٢٠١٤	درهم		
٤٠,٤٢٥,٤٥٥		٤٣,٠٨٠,٥٢٦	
١,٤٩١,٧٠١		١,٧٧٣,٤٧٥	
<u>٤١,٩١٧,١٥٦</u>		<u>٤٤,٨٥٤,٠٠١</u>	

حولت المؤسسة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ مبلغ ٥٠,٥ مليون درهم (السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٦٠,٥ مليون درهم) من فئة الإنشاءات قيد الإنجاز إلى فئات مختلفة ضمن الممتلكات والمنشآت والمعدات.

### ٩ استثمار في شركات زميلة ومشروع مشترك

٣١ ديسمبر ٢٠١٤		٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	استثمار في شركات زميلة استثمار في مشروع مشترك
درهم	درهم		
٨٠,٧٨٨,٧١٣		٨٢,٥٥٩,٦٢٦	
٩,٤٧٣,٨٥٣		٩,٨٢٦,٥٥٤	
<u>٩٠,٢٦٢,٥٦٦</u>		<u>٩٢,٣٨٦,١٨٠</u>	

فيما يلي حركة الاستثمار في الشركات الزميلة والمشروع المشترك لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٤		٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	في بداية الفترة الحصة من الربح إيرادات من توزيعات أرباح في نهاية السنة
درهم	درهم		
٨٥,٨٩٧,٥١٣		٩٠,٢٦٢,٥٦٦	
٣,١٦٤,٧١٨		٣,١٢٣,٦١٤	
(١,٠٠٠,٠٠٠)		(١,٠٠٠,٠٠٠)	
<u>٨٨,٠٦٢,٢٣١</u>		<u>٩٢,٣٨٦,١٨٠</u>	

## المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

### ١٠ استثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك (تابع)

فيما يلي تفاصيل الحصة من أرباح الشركات الزميلة والمشروع المشترك كما هي مدرجة في بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر			
٢٠١٤	٢٠١٥	درهم	درهم
٢,١٥١,٢٩٨	١,٧٧٠,٩١٣	حصة من أرباح الشركات الزميلة	
١,٠١٣,٤٢٠	١,٣٥٢,٧٠١	حصة من أرباح المشروع المشترك	
<b>٣,١٦٤,٧١٨</b>	<b>٣,١٢٣,٦١٤</b>		

### ١١ استثمارات متاحة للبيع

٣١ ديسمبر		٣٠ سبتمبر			
٢٠١٤	٢٠١٥	درهم	درهم	استثمارات في استثمارات متداولة	استثمارات في استثمارات غير متداولة
٦٤,٦٤٩,٤٥٣	٥٨,٥٥٠,٤٤٨				
١١,٦٩٦,٢٤٩	١١,٦٩٦,٢٤٩				
<b>٧٦,٣٤٥,٧٠٢</b>	<b>٧٠,٢٤٦,٦٩٧</b>				

فيما يلي حركة الاستثمارات المتاحة للبيع لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر:

٣٠ سبتمبر		٣٠ سبتمبر			
٢٠١٤	٢٠١٥	درهم	درهم	في بداية الفترة	صافي (الخسارة)/الربح في القيمة العادلة
٧٦,٨٤٥,٦٥٨	٧٦,٣٤٥,٧٠٢				
٢٨,٢٩٩,٣٨٣	(٦,٠٩٩,٠٠٥)				
(٦,٧٦٢,٦٤٣)	-				
<b>٩٨,٣٨٢,٣٩٨</b>	<b>٧٠,٢٤٦,٦٩٧</b>				

استبعاد  
في نهاية السنة

تمثل الاستثمارات في الأوراق المالية غير المدرجة حصة المؤسسة البالغة ٤٤,٨٩٪ (٤٠١٤: ٤٤,٨٩٪) في رأس مال شركة سواعد للتوظيف ذ.م.م. تولى طرف مستقل تقييم هذا الاستثمار خلال عام ٢٠١٤ بطريقة صافي قيمة الموجودات. ونتج عن هذا التقييم ربح بقيمة ٨,٩ مليون درهم وقدته المؤسسة في بيان الدخل الشامل الآخر للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤.

خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤، باعت المؤسسة استثماراً متاحاً للبيع وحققت ربحاً بواقع ٣,٨ مليون درهم.

## المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

### ١٢ نقد وما في حكمه

٣١ ديسمبر ٢٠١٤ درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ درهم	أرصدة مصرفية ونقدية ودائع لأجل نقد وودائع قصيرة الأجل
٨٥,٤٨٥,٣٧٢	٧٥,٧٧٧,٦٠٣	
٥٣,٧١٠,٦٧٢	٣٤,٦٠٠,٨٧٥	
<u>١٣٩,١٩٦,٠٤٤</u>	<u>١١٠,٣٧٨,٤٧٨</u>	

الودائع لأجل مودعة لدى مؤسسات مالية في دولة الإمارات العربية المتحدة، ومقومة بالدرهم الإمارati، وتحمل معدل ربح على أساس الأسعار السائدة في السوق التي تتراوح بين ٢,١% و ٢,٧% (٢٠١٤: ٢,٧% و ٢,٥%) سنويًا.

لغرض بيان التدفقات النقدية المرحلية الموجزة، يشمل النقد وما في حكمه ما يلي:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ درهم	٢٠١٥ درهم	أرصدة مصرفية ونقدية ودائع لأجل أرصدة نقدية ومصرفية ناقصاً: ودائع لأجل بفترة استحقاق أصلية تزيد عن ثلاثة أشهر ناقصاً: سحب مصري على المكشوف نقد وما في حكمه
٣٦,٣٨٤,٠١٥	٧٥,٧٧٧,٦٠٣	
٣٣,٧١٠,٦٧٢	٣٤,٦٠٠,٨٧٥	
<u>٧٠,٠٩٤,٦٨٧</u>	<u>١١٠,٣٧٨,٤٧٨</u>	
(٣٣,٧١٠,٦٧٢)	(٣٤,٦٠٠,٨٧٥)	
(٥,٥٥٩,٧٢٦)	-	
<u>٣٠,٨٢٤,٢٨٩</u>	<u>٧٥,٧٧٧,٦٠٣</u>	

### ١٣ قروض لأجل

٣١ ديسمبر ٢٠١٤ درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ درهم	قرض لأجل ١ قرض لأجل ٢ قرض لأجل ٣ قرض لأجل ٤ قرض لأجل ٥ مجموع القروض ناقصاً: الجزء غير المتداول الجزء المتداول
١٢٥,٢٥٠,٤٤٧	٩٨,٧٥٠,٤٤٧	
١٥٧,٥٠٠,٠٠٠	١٤٠,٠٠٠,٠٠٠	
٣٣,٣٧٨,٦٠٦	٣٢,٨١٠,٠٦٩	
٣,٧٢٨,٣٦٢	٣,٨١٥,٩٦٢	
٢٣٦,٢٥٠	٢٣٦,٢٥٠	
<u>٣٢٠,٠٩٣,٦٦٥</u>	<u>٢٧٥,٦١٢,٧٢٨</u>	
١٨٨,٨٤٥,٦٦٥	١٢٨,٧٤٠,٢٨١	
<u>١٣١,٢٤٨,٠٠٠</u>	<u>١٤٦,٨٧٢,٤٤٧</u>	

## **المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥**

### **١٣ قروض لأجل (تابع)**

#### **(أ) قرض لأجل ١**

حصلت المؤسسة خلال عام ٢٠٠٩ على قرض من أحد المصارف المحلية بمبلغ ٣٧٠ مليون درهم لتمويل التزاماتها قصيرة الأجل، ويستحق سداد القرض على ٢٤ قسطاً ربع سنوي بقيمة ١٥,٤ مليون درهم لكل قسط اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠. ويحمل القرض فائدة بمعدل ٣,٥ % على سعر إيبور لمدة ثلاثة أشهر. وتُدفع الفائدة المطبقة على أساس ربع سنوي.

خلال شهر مارس ٢٠١٢، أعادت المؤسسة جدولة القرض مع المصرف الذي يسدد على ١٩ قسطاً ربع سنوي اعتباراً من نهاية مارس ٢٠١٢ بواقع أربع دفعات قيمة كل منها ٨,٥ مليون درهم، وأربع دفعات قيمة كل منها ٩ مليون درهم، وأربع دفعات قيمة كل منها ١٢ مليون درهم، وأربع دفعات قيمة كل منها ١٤,٥ مليون درهم، ودفعتين قيمة كل منها ١٦,٥ مليون درهم، ودفعه نهائية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ إلى جانب الرصيد المتبقى من القرض.

فيما يلي ضمانات القرض لأجل:

- (١) رهن على أرض ومبني فندق إنتركونتننتال أبوظبي.
- (٢) التنازل عن بوليصة التأمين على الفندق بما لا يقل عن ٣٧٠ مليون درهم.
- (٣) التنازل عن إيرادات فندق إنتركونتننتال أبوظبي.

#### **(ب) قرض لأجل ٢**

وفقاً للمادة رقم (٤) من القانون رقم (٧) لسنة ١٩٩٦ المؤرخ في ١١ ديسمبر ١٩٩٦، باعت حكومة أبوظبي ثلاثة فنادق هي فندق إنتركونتننتال أبوظبي ومنتجع دانات العين وفندق شاطئ الظفرة للمؤسسة لقاء مبلغ ٣٥٠ مليون درهم. واعتبرت الحكومة قيمة البيع المذكورة قرضاً طويلاً الأجل للمؤسسة بحيث يستحق دفعه على مدى ٢٠ عاماً بعد فترة سماح مدتها خمس سنوات تبدأ اعتباراً من ١١ ديسمبر ١٩٩٦ الذي يمثل تاريخ الاتفاق على القرض. ويحمل القرض فائدة بسيطة بنسبة ٢ % سنوياً تحسب بعد فترة سماح مدتها ثلاثة سنوات. ولم تسدد المؤسسة حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ إحدى الدفعات المقررة المستحقة في عام ٤ بقيمة ٢٠٤,٥ مليون درهم.

#### **(ج) قرض لأجل ٣**

حصلت المؤسسة خلال عام ٢٠١٣ على قرض من أحد المصارف المحلية بمبلغ ٣٥ مليون درهم لتمويل التزاماتها قصيرة الأجل عن مشروع جديد، ويستحق سداد القرض خلال أربع سنوات على مدى ١٥ قسطاً ربع سنوي بقيمة ٢,١٨ مليون درهم لكل قسط تبدأ في الأصل من ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ ودفعه واحدةأخيرة (٦) تمثل رصيد القرض المتبقى إضافة إلى الفائدة المستحقة المتبقية. سحبت المؤسسة مجمل قيمة القرض. ولاحقاً، تم تعديل جدول السداد لتمديد تاريخ أول قسط إلى ٢٨ فبراير ٢٠١٥. يحمل القرض فائدة بمعدل ٤ % على سعر إيبور لمدة ثلاثة أشهر بحد أدنى ٦,٥ % سنوياً لسعر الفائدة. وتُدفع الفائدة على أساس ربع سنوي.

تشمل ضمانات القرض الضمانات المشتركة المشار إليها في القرض لأجل ١ إضافة إلى التنازل عن إيرادات فندق منتج دانات جبل الظنة حتى مبلغ ٢٠ مليون درهم.

## **المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

**إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥**

### **١٣ قروض لأجل (تابع)**

#### **(د) قرض لأجل ٤**

حصلت المؤسسة خلال عام ٢٠١٣ على قرض من أحد المصارف المحلية بمبلغ ٢٢٠ مليون درهم. وسوف يستخدم هذا القرض لبناء فندق جديد هو جراند مارينا، ويبلغ المسحوب من القرض كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ما قيمته ٣,٨ مليون درهم. ويستحق سداد القرض بعد ٣٦ شهراً من القسط الأول المستحق عن الأعمال المدنية الرئيسية للمقاول. ويحمل القرض فائدة بمعدل ٤٪ على سعر إيبور لمدة ثلاثة أشهر بحد أدنى ٦,٥٪ سنوياً. وتُدفع الفائدة على أساس ربع سنوي، ويسدد القرض على مدى تسع سنوات من خلال ٣٦ قسطاً ربع سنوي. ويمكن للمؤسسة سحب مبلغ إضافي بقيمة ٢١٦,٢ مليون درهم من رصيد القرض كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥.

تشمل ضمانات القرض الضمانات المشتركة المشار إليها في القرض لأجل ١ والقرض لأجل ٣ إضافة إلى التنازل عن إيرادات فندق منتج دانات جبل الظنة حتى مبلغ ٢٠ مليون درهم، إلى جانب التنازل عن مجمل إيرادات الفندق الجديد.

#### **(ه) قرض لأجل ٥**

حصلت المؤسسة خلال عام ٢٠١٤ على قرض من أحد المصارف المحلية بقيمة ٤٠,٥ مليون درهم. وسوف يستخدم القرض لتلبية نفقات الترميم وإضافة ٢٠٠ غرفة فندقية وسكن للموظفين وأمور أخرى مثل بناء الطرق والأثاث والتجهيزات في فندق منتج دانات جبل الظنة وفندق شاطئ الظفرة. ويبلغ إجمالي المسحوب كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ ما قيمته ٢٠ مليون درهم. ويستحق سداد القرض بعد ١٨ شهراً من تاريخ أول استقادة من القرض. ويحمل القرض فائدة بمعدل ٣,٥٪ على سعر إيبور لمدة ثلاثة أشهر بحد أدنى ٦,٥٪ سنوياً. وتُدفع الفائدة على أساس ربع سنوي، ويسدد القرض على مدى ستة سنوات ونصف السنة من خلال ١٢ قسطاً نصف سنوي بقيمة ٣,١١٥ مليون درهم للقسط الواحد، ويسدد الرصيد المتبقى من خلال القسط الثالث عشر. ويمكن للمؤسسة سحب مبلغ إضافي بقيمة ٤٠,٣ مليون درهم من هذا القرض كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥.

تشمل ضمانات القرض الضمانات المشتركة المشار إليها في القرض لأجل ١ والقرض لأجل ٣ والقرض لأجل ٤ ورهنأ عقارياً أساسياً بقيمة ٤٠,٥ مليون درهم على قطعة الأرض والتنازل عن مجمل إيرادات فندق منتج دانات بجبل الظنة.

#### **(و) قرض لأجل ٧**

حصلت المؤسسة خلال عام ٢٠١٤ على قرض من أحد المصارف المحلية بمبلغ ٢٥٠ مليون درهم لبناء فندق جديد على قطعة أرض في جزيرة السعديات بأبوظبي. ولم تسحب المؤسسة أي مبلغ من القرض كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥. ويستحق سداد القرض بعد ثلاث سنوات من تاريخ أول سحب. ويسدد القرض على مدى ١٢ عاماً من خلال ٢٤ قسطاً نصف سنوي. ويحمل القرض فائدة بمعدل ٣,٥٪ على سعر إيبور على مدى ثلاثة أشهر بحد أدنى ٦,٥٪ سنوياً. وتُدفع الفائدة على أساس ربع سنوي.

تشمل ضمانات القرض الضمانات المشتركة المشار إليها في القرض لأجل ١ والتنازل عن مجمل إيرادات الفندق الجديد وما يتعلق به من تنازلات أخرى.

## المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

### ٤ أرصدة الأطراف ذات العلاقة

تمثل هذه الأرصدة المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة التي تشمل الشركات الزميلة وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة بالمؤسسة والشركات التي يكونون فيها ملكاً رئيسين والمنشآت الخاضعة للسيطرة الكاملة أو المشتركة أو التأثير الجوهري من قبل هذه الأطراف. تختص إدارة المؤسسة بالموافقة على سياسات الأسعار والشروط الخاصة بهذه المعاملات.

فيما يلي المبلغ الإجمالي للمعاملات والأرصدة ذات العلاقة التي أبرمت مع الأطراف ذات العلاقة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ درهم	إيرادات إيجار
٣٥٩,٧٠٠	٣٥٩,٧٠٠	
٦,٩٠٨,٨٤٦	٧,٩٩٠,٣٧٦	أتعاب إدارية

فيما يلي الأرصدة المستحقة من / إلى الأطراف ذات العلاقة كما هي مدرجة في بيان المركز المالي المرحلية الموجز:

٣١ ديسمبر ٢٠١٤ درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ درهم	مبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة بيرل آزور لإدارة الفنادق ذ.م.م الشركة الوطنية للمواصلات
٢٢٢,٣٦٩	١٩٨,٤٢٠	
١١,٠٧١	٨,٥٨١	

  

-	٨٥٣,٩٨٠	مبالغ مستحقة إلى أطراف ذات علاقة بيرل آزور لإدارة الفنادق ذ.م.م الشركة الوطنية للمواصلات
-	٦٨٠	

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيانات الموجة المرحلية المالية حول اوضاع ٢٠١٥ سبتمبر في انتهاء أشهر التسعة

١٥ أدوات مالية مشتقة

٣١ دیسمبر	٣٠ سبتمبر
٢٠١٤	٢٠١٥
درهم	درهم
٧٥٦,١٧٧	٧٥,٠٢٣

الاتزامات المالية:  
مقاييس أسعار الفائدة

تبلغ القيمة الاسمية لمقاييس أسعار الفائدة التي لا تلبي متطلبات أداة تحوط معينة مبلغًا وقدره ٣٣٩,٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤ : ٣٣٩,٢ مليون درهم)، وستتحقق هذه المقاييس بتاريخ ١ أكتوبر ٢٠١٥. ووفقاً لشروط عقد المقابلة، تحصل المؤسسة فيما يتعلق بدفعاتها على فائدة بناءً على سعر ليبور لمدة ثلاثة أشهر بنسبة:

- ٢٦٥% إذا ثبت سعر إيبور عند ١,٦٥% أو انخفض.  
سعر إيبور لمدة ثلاثة أشهر إذا استقر السعر أو ارتفع عن ١,٦٥% وكان أقل من ٨%.  
٨% إذا استقر السعر عند ٨% أو ارتفع.

قيّدت الحركة الموجة في القيمة العادلة لمقاييس أسعار الفائدة بمبلغ ٦٨٠ مليون درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١٤): حركة موجة بمبلغ ٤٠ مليون درهم) ضمن بيان الدخل. وصنفت هذه المقاييس ضمن المطلوبات المتداولة.

١٦ مطلوبات طارئة والتزامات

- (١) مطلوبات طارئة  
 (١) ضمانات مصرفية

بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، كان لدى المؤسسة مطلوبات طارئة قائمة بقيمة ٧٤,٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٩١,٦ مليون درهم) فيما يتعلق بخطابات ضمان.

(٢) دعوى قانونية

تعد المؤسسة طرفاً في دعاوى عمالية رُفعت بحق الشركة في سياق عملها الاعتيادي. لا تتوقع المؤسسة أن يكون لنتائج هذه الدعاوى أي تأثير جوهري على عمليات المؤسسة أو تدفقاتها النقدية أو مركزها المالي.

(ب) التزامات  
في تاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، كان لدى المؤسسة التزامات تقديرية عن مشاريعها الجارية المتعلقة بالفنادق ومحتجزات بقيمة ٥٣,٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٦٠ مليون درهم).

## **المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق**

### **إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥**

#### **١٧ توزيعات أرباح وأسهم منحة**

اقترح مجلس الإدارة خلال الفترة توزيع أرباح نقدية بواقع ٥٠,٥٠ درهم للسهم الواحد بقيمة إجمالية ١٢٠ مليون درهم فيما يتعلق بعام ٢٠١٤، وأعلنت هذه الأرباح واعتمدت في اجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد بتاريخ ٢٦ أبريل ٢٠١٥ (٢٠١٤).  
توزيعات أرباح نقدية بواقع ٥٠,٥٠ درهم للسهم الواحد بقيمة إجمالية ١٢٠ مليون درهم واعتمدت من قبل المساهمين فيما يتعلق بعام ٢٠١٣.

كما اقترح مجلس الإدارة خلال الفترة إصدار ٦٠ مليون سهم منحة ووافق المساهمون على إصدار هذه الأسهم في اجتماع الجمعية العمومية السنوية المنعقد بتاريخ ٢٦ أبريل ٢٠١٥ (٢٠١٤): وافق المساهمون على إصدار ٢٤٠ مليون سهم منحة).

#### **١٨ مكافآت أعضاء مجلس الإدارة**

بلغت قيمة مكافآت أعضاء مجلس الإدارة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ مبلغاً وقدره ١١,٩ مليون درهم وتمت الموافقة عليها في اجتماع الجمعية العمومية السنوية المنعقد بتاريخ ٢٦ أبريل ٢٠١٥ (٢٠١٤).  
بلغت قيمة مكافآت أعضاء مجلس الإدارة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ مبلغاً وقدره ٩,٦ مليون درهم ووافق عليها المساهمون في اجتماع الجمعية العمومية السنوية المنعقد بتاريخ ٣١ مارس ٢٠١٤.